

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 85		Zittingsjaar 1929-1930
BUDGET, N° 4-V	SÉANCE du 28 Janvier 1930	VERGADERING van 28 Januari 1930	BEGROOTING, N° 4-V

**BUDGET
DU
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1930**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (*),
PAR M. **POULLET**.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget de 1929 ayant donné lieu, l'an dernier, tant en sections qu'au sein de la Commission permanente des Affaires Étrangères, à un examen approfondi, l'examen du Budget de 1930 a pu, cette année, être plus sommaire.

En dernière analyse, la Commission des Affaires Étrangères s'est préoccupée avant tout des grands problèmes internationaux qui dominent les préoccupations de l'opinion : question de la liquidation définitive de la guerre et conférence de La Haye; question de nos rapports avec les Pays-Bas.

Elle a désiré entendre — sur ces problèmes vitaux pour la pacification de l'Europe, en général, et pour la prospérité de la Belgique en particulier, — M. le Ministre des Affaires Étrangères.

Celui-ci s'est obligeamment mis à la disposition de la Commission et lui a fourni tous les renseignements désirables. Il n'y a pas lieu, pour ce rapport, d'entrer à cet égard dans des développements, le Ministre devant être appelé à traiter incessamment ces graves problèmes en séance publique lors de la discussion de son Budget.

D'ailleurs, depuis le jour où la Commission a entendu le Ministre des Affaires Étrangères, la ques-

**BEGROOTING
VAN HET
MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (*), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **POULLET**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begrooting voor 1929 gaf aanleiding, verleden jaar, tot een grondige bespreking, zoowel in de afdelingen als in de bestendige Commissie voor de Buitenlandsche Zaken. Het onderzoek van de Begrooting voor 1930 kon, dit jaar, minder uitgebreid zijn.

De Commissie voor de Buitenlandsche Zaken heeft zich ten slotte, in de eerste plaats, beziggehouden met de groote internationale vraagstukken die het meest de aandacht der openbare meening op zich vestigen : de definitieve regeling van het oorlogsvraagstuk en de conferentie van 's Gravenhage; het vraagstuk van onze betrekkingen met Nederland.

Zij heeft, betreffende deze quaestien die voor het vestigen van den vrede in Europa, over het algemeen, en bijzonder voor de welvaart van België, levensvragen zijn, eene uiteenzetting van den Minister van Buitenlandsche Zaken willen hooren.

Deze heeft zich welwillend ter beschikking gesteld van de Commissie en heeft haar alle gewenschte inlichtingen bezorgd. Er bestaat geen reden, om in dit verslag, dienaangaande nadere bijzonderheden mede te deelen, aangezien de Minister binnenkort deze ernstige vraagstukken ter openbare vergadering zal behandelen, bij de bespreking van zijne Begrooting.

Trouwens, sedert den dag waarop de Commissie, de uitleggingen van den Minister hoorde, heeft

(*) La Commission était composée de MM. Tibbaut, président; 1° les membres de la Commission des Affaires Étrangères : MM. Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troolet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Émile) et Winandy; 2° les six membres désignés par les Sections : MM. Van de Vyvere, Brunet, Rub-

(*) De Commissie bestond uit de heeren Tibbaut, voorzitter; 1° de leden van de Commissie van Buitenlandsche Zaken : de heeren Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troolet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emiel) en Winandy; 2° de zes leden afgevaardigden : de heeren Van de Vyvere, Brunet, Rub-

Le présent rapport n° 85 a été distribué le 20 janvier 1930. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

Dit verslag n° 85 werd rondgedeeld op 29 Januari 1930. (Art. 4 van het besluit van Kamer betreffende de behandeling van de Begrotingen.)

tion de la liquidation de la guerre a grandement évolué et abouti à l'heureuse issue de la Conférence de La Haye. Le Gouvernement ne manquera pas de mettre le Parlement au courant de la portée des résolutions prises.

En sections comme à la Commission; le vœu s'est fait jour de voir définitivement réglées, à leur tour, les questions pendantes avec la Hollande. Tout symptôme de détente à cet égard est accueilli avec faveur par l'opinion belge. Il semble en être de même aux Pays-Bas. De part et d'autre de la frontière, ceux qui considèrent, sans parti pris, et en toute objectivité, les difficultés existantes estiment non seulement qu'elles doivent mais qu'elles peuvent pratiquement se résoudre à l'avantage de l'une et de l'autre nation, si grande est, en effet, la solidarité d'intérêts qui existe entre elles.

Un membre a indiqué les raisons d'ordre économique et d'ordre politique qui doivent, selon lui, inviter le département à entretenir avec la République des Soviets des relations diplomatiques normales. Il en est déjà ainsi de la plupart des pays d'Europe : Grande-Bretagne, France, Allemagne, Pologne, Italie, etc. Ce membre a annoncé l'intention de développer ses vues à ce sujet en séance publique. La Commission n'en a donc pas délibéré.

Un membre, enfin, a demandé que le Département des Affaires Étrangères renseigne la Commission sur les démarches faites à Washington pour sauvegarder nos industries menacées par l'aggravation des droits de douane proposée aux États-Unis. Voici d'après les renseignements obtenus, comment se présente cette question si importante au point de vue de notre commerce extérieur :

La Chambre se rappellera que dès son élection le Président Hoover fit mettre à l'étude par le Congrès la question de la revision du tarif douanier des États-Unis. A son sens, cette révision devait être limitée. Ses deux objets principaux devaient être, d'une part de venir en aide à l'agriculture, d'autre part de réexaminer le cas des articles industriels pour lesquels le tarif de 1922 se serait révélé insuffisant.

Le Comité des Voies et Moyens de la Chambre des Représentants commença immédiatement son enquête. Suivant la procédure en usage aux États-Unis, il donna des audiences « hearings » où furent entendus à la fois ceux qui réclamaient un surcroît de protection et ceux qui s'y opposaient. Ces audiences eurent lieu du 7 janvier au 19 février 1929.

Le Département des Affaires Étrangères, de son côté, réunit tous les industriels intéressés et examina avec eux la meilleure ligne de conduite à suivre pour la défense de leurs intérêts. Il fut reconnu que, pen-

het vraagstuk van de regeling van den oorlog zich verder ontwikkelde en is men gekomen tot de gelukkige uitkomst van de Conferentie van 's Gravenhage. De Regeering zal niet nalaten het Parlement op de hoogte te brengen van de draagwijdte der getroffen beslissingen.

In de afdeelingen evenals in de Commissie werd de wensch geuit dat ook de hangende quæstiën tusschen Nederland en België voorgoed hun beslag zouden krijgen. Ieder teeken van ontspanning op dit gebied wordt door de Belgische openbare meening gunstig onthaald. In Nederland schijnt dezelfde toestand te heerschen. Aan beide zijden van de grens zijn degenen, die zonder vooringenomenheid en objectief de zaken beschouwen, van oordeel, niet alleen dat zij moeten, maar dat zij practisch kunnen opgelost worden in het voordeel van de eene en de andere natie, zoo groot zijn inderdaad de solidaire belangen die tusschen beide landen bestaan.

Een lid heeft gewezen op het belang voor de economische verhoudingen en de openbare orde dat naar zijn meening het Departement moet aanzetten met de Sowietrepubliek normale diplomatische betrekkingen te onderhouden. Dit gebeurt nu reeds met meest alle Europeesche Staten : Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitschland, Polen, Italië, enz. Het lid heeft zijn inzicht te kennen gegeven daarover in de openbare vergadering zijne gedachten uiteen te zetten. De Commissie is er dus niet bij stil gebleven.

Een lid heeft ten slotte gevraagd dat het Departement van Buitenlandsche Zaken aan de Commissie zou kennis geven van de stappen welke te Washington werden gedaan om onze nijverheidsondernemingen, bedreigd met de verzwaring der door de Vereenigde Staten voorgestelde tolrechten, te beschermen. Dit voor onzen buitenlandschen handel zoo gewichtig vraagstuk, doet zich naar de bekomen inlichtingen, voor als volgt :

De Kamer zal zich nog herinneren dat President Hoover, na zijn verkiezing, dadelijk door het Congres het vraagstuk der tolherziening in de Vereenigde Staten liet ter studie leggen. Naar zijne meening moest deze herziening beperkt zijn en zich bij twee hoofdzaken bepalen : eensdeels moest men trachten den landbouw te gemoet te komen; anderdeels moest het geval der nijverheidsartikelen voor welke het tarief van 1922 onvoldoende zou zijn gebleven, herzien worden.

Het Comité van 's Lands Middelen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van de Vereenigde Staten begon dadelijk met het onderzoek. Volgens de aldaar gebruikelijke proceduur werden in gehoor ontvangen én zij die meer bescherming eischten én zij die zich daar tegen verzetten. Dit gehoorzittingen (hearings) vonden plaats vanaf 7 Januari tot 19 Februari 1929.

Zijnerzijds vergaderde het Departement van Buitenlandsche Zaken al de betrokken industrieelen en onderzocht in gemeen overleg met hen de meest gepaste gedragslijn voor de verdediging hunner belan-

dant la phase des enquêtes préliminaires, notre Ambassade avait à se borner à prêter ses bons offices à ceux de nos hommes d'affaires qui, soit directement, soit par la voie de leurs représentants, avaient demandé à comparaître devant le Comité des Voies et Moyens. Celui-ci déposa son rapport le 7 mai 1929. Les mesures qu'il préconisait équivalaient en fait à une révision d'ensemble du tarif. La plupart des produits de notre exportation et notamment les verres à vitres, les glaces, les tissus de lin, les produits photographiques, le ciment, etc. étaient touchés. Les relèvements de droits étaient, dans la plupart des cas, considérables.

Ce projet fut voté par la Chambre des Représentants le 28 mai. Il fut ensuite soumis au Sénat, qui voulut réexaminer pour son compte l'ensemble de la question et, à l'instar de la Chambre des Représentants, chargea son Comité financier de procéder à une série de « hearings ». Jugeant qu'une action plus directe pouvait être opportune, le Département envoya au Gouvernement américain, par l'intermédiaire de notre Ambassade, une série de notes techniques exposant objectivement nos griefs relativement aux principaux relèvements envisagés. Ces notes furent remises au Comité financier du Sénat qui déposa ses conclusions à la fin août et les transmit le 4 septembre au Sénat.

Bien que le projet du Sénat fût, dans l'ensemble, plus modéré que celui de la Chambre des Représentants, il n'apportait toutefois aucun adoucissement notable en ce qui concerne les produits intéressants notre pays.

L'action de notre Ambassade s'est continuée pendant l'examen du projet au Sénat. Un événement nouveau s'est produit toutefois au cours de cet examen qui est susceptible d'avoir les plus grandes conséquences sur le sort de la révision. On vit en effet se former une majorité hostile au projet présenté, par l'alliance des démocrates et d'un groupe de républicains dissidents. Cette majorité parvint à faire triompher ses idées notamment dans la question des primes d'exportation à accorder à l'agriculture et dans celle de la clause de la loi douanière accordant au pouvoir exécutif le droit d'augmenter et de diminuer les droits du tarif à concurrence de 50 % des taux votés par le Congrès. Quant au tarif en lui-même, son étude est peu avancée. La session spéciale du Sénat qui avait été convoquée spécialement pour la question du tarif, s'est terminée à la fin novembre sans que plus de la moitié des droits ait pu être examinée.

L'examen du tarif est repris par intermittence au cours de la session ordinaire qui s'est ouverte le 3 décembre.

Comme on le voit, la situation est assez confuse.

gen. Er werd aangenomen dat tijdens het onderzoek ons Gezantschap zich zou tevreden stellen met dienstbetoon te verleen aan onze zakenmannen die, hetzij rechtstreeks, hetzij door hunne vertegenwoordigers, gevraagd hadden voor het « Comité van 's Lands middelen » te mogen verschijnen. Dit Comité legde zijn verslag neer den 7^e Mei 1929. Zijne voorgestelde maatregelen kwamen feitelijk neer op eene herziening van geheel het tolltarief. Meestal onze uitvoerartikelen en namelijk, ruitglas, spiegelglas, gewezen stoffen, photo-producten, cement, enz., kwamen hierbij in aanmerking. En de verhooging der rechten was in meestal de gevallen aanzienlijk.

Dit ontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen op 28 Mei. Het werd vervolgens voorgelegd aan den Senaat die, voor zijn eigen rekening het geheele vraagstuk opnieuw wilde onderzoeken en, naar het voorbeeld van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zijn Financieel Comité gelastte tot en reeks « hearings » over te gaan. Daar het Departement oordeelde dat een meer rechtsreeksche actie doeltreffend en nuttig kon zijn, zond het naar de Amerikaansche Regeering, door het toedoen van onzen Gezant, eene reeks technische nota's, waarin, op objectieve wijze, onze grieven betreffende de voornaamste voorgenomen verhoogingen uiteengezet waren. Deze nota's werden overgemaakt aan het Financieel Comité van den Senaat dat, einde Augustus, zijn conclusies indiende en deze aan den Senaat overlegde, op 4 September.

Ofschoon het Senaatsontwerp, over het algemeen, meer gematigd was dan dat van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, bracht het geen merkbaar verlichting ten aanzien der producten welke ons land aanbelangen.

De actie van ons Gezantschap werd voortgezet gedurende het onderzoek van het ontwerp in den Senaat. Een nieuw feit deed zich echter voor tijdens dit onderzoek. Het kon de grootste gevolgen na zich slepen ten opzichte van de toekomst der herziening. Men zag eene meerderheid tot stand komen tegen het ingediend ontwerp, en dit door het verbond van de democraten met een groep van afgescheiden republikeinen. Deze meerderheid gelukte er in hare opvatting te doen zegevieren namelijk in de quæstie van de exportatie-premiën te verleen aan den landbouw, en in deze van de bepaling der douane-wet waardoor aan de uitvoerende macht het recht verleend wordt de tariefrechten tot een bedrag van 50 t. h. van de door het Congres aangenomen cijfers te verhoogen of te verminderen. Wat het tarief op zichzelf betreft is het onderzoek daarvan niet ver gevorderd. De bijzondere zitting van den Senaat, die voornamelijk voor de tariefquæstie was bijeengeroepen, eindigde einde November zonder dat meer dan de helft van de rechten kon in onderzoek genomen worden.

Het onderzoek van het tarief wordt bij tusschenpoozen hernomen in den loop van het gewone zittingsjaar dat geopend werd op 3 December.

Zooals men ziet is de toestand tamelijk verward.

Lorsque le Sénat aura achevé l'étude du problème, il devra encore se mettre d'accord avec la Chambre des Représentants. Ce n'est qu'alors que le Président Hoover, qui dans son dernier message a reproduit, en les confirmant, les directives qu'il avait données au Congrès au lendemain de son élection, prendra la question en main et lui donnera une solution définitive.

Entretiens, le Département des Affaires Étrangères ainsi que notre Ambassade à Washington, tirent parti de toute circonstance favorable qui s'offre pour assurer la défense de nos intérêts.

MADAME, MESSIEURS,

La Commission a l'honneur de vous proposer l'adoption du projet de Budget.

Le rapporteur,
P. POULLET.

Le Président,
Em. TIBBAUT.

Zoodra de Senaat het onderzoek van het vraagstuk geëindigd heeft zal hij zich nog moeten verstaan met de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Dan alleen zal President Hoover, die in zijn laatste boodschap de leidraden, welke hij op dit Congres heeft aangegeven onmiddellijk na zijn verkiezing, heeft herhaald en bevestigd, de quæstie zal in handen nemen en er eene definitieve oplossing aan geven.

Middelerwijl maakt het Departement van Buitenlandsche Zaken, evenals ons Gezantschap te Washington, gebruik van iedere gunstige gelegenheid om onze belangen te verdedigen.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Commissie heeft de eer U voor te stellen het Begrootingsontwerp aan te nemen.

De Verslaggever,
P. POULLET.

De Voorzitter,
Em. TIBBAUT.